

# ПО ДОРОГЕ СКОРБИ

Перевод Е. Н. Пушкикова

N. Borop, B. Sparaque  
Инструментовка Е. Н. Пушкикова

**Sostenuto**

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

*p cresc.*

**Sostenuto**

Piano

*p*

*cresc.*

*senza Rda.*

*poco string.*

*f*

*mf cresc.*

*mp cresc.*

*f*

*f*

*poco string.*

*f*

*con Rda.*

*a tempo* *mp* 1

Voce

1. По до- ро- ге скор-би "Vi- a do- lo- го- sa" шел Хрис- тос, крест-о-

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

*p*

*a tempo* 1

P-no

*p*

*senza Da.*

-ру- дье каз- ни - на Гол- го- фу нес. Путь сол- да- ты про- би- ва- ют, вся тол-

2

*Primo*  
*mf* &

Voce  
па кру-гом шу-мит, а Он мол-чит. Шел по "Vi- a do- lo- ro- sa" о-суж-

V-ni I *solo*

V-ni II *altri*

V-le

V-c.

P-no

2  
&

*mf*  
*mp*  
*mp*  
*mp*  
*mp*

(senza &)

-ден-ный за лю-дей, слов-но Аг-нец, Ис-ку-пить-ель, Царь ца-рей. Под-го-

ня е-мый би ча ми, вы би вал ся Он из сил. На Гол

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff with lyrics: "ня е-мый би ча ми, вы би вал ся Он из сил. На Гол". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, providing harmonic support with chords and moving lines.

The piano accompaniment for the first system, shown in a grand staff, features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

го фе крест ной смер тью Он спа се нье со вер шил. 2. На че

**Agitato**  
*mp*

The second system continues the vocal line with lyrics: "го фе крест ной смер тью Он спа се нье со вер шил. 2. На че". The tempo and dynamics are marked as **Agitato** and *mp*. The piano accompaniment includes a double bar line and a fermata over the final measure of the system.

**Fine**  
*mp*  
**Agitato**

**Fine**

The piano accompaniment for the second system concludes with a **Fine** marking and a **Agitato** tempo instruction. The grand staff shows the final chords and bass notes of the piece.

3

Voce

ле ве\_нок тер\_но\_вый, а из ран стру\_ит\_ся кровь, му\_ки тер\_пит воп\_ло\_щен\_на\_я Лю\_

V-ni I

*p* *sim.*

V-ni II

*p* *sim.*

V-le

*p* *sim.* *mp*

V-c.

*p*

3

P-no

*p* *sim.*

*con fda*

==

бо\_вь. Ни\_ка\_ко\_го со\_стра\_да\_нья в раз\_я\_рен\_ной нет тол\_пе, Гос\_подь, к Те\_

*mp*

*p*

*sim.*

4

*Привет*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: *Привет*. Текст: *бе. Шел по "Vi a do lo go sa" о суж ден ный за лю дей, слов но*. Музыкальные обозначения: *mp*, *p*, *tr*.

4

Музыкальный фрагмент фортепиано, состоящий из аккордовых фигур и ритмических элементов.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Текст: *Аг нец, Ис ку пи тель, Царь ца рей. Под го ня е мый би ча ми, вы би вал ся Он из*. Музыкальные обозначения: *f*.

Музыкальный фрагмент фортепиано, состоящий из аккордовых фигур и ритмических элементов.

*mp* **appassionato**

сил. На Гол. го. фе крест. ной смер. тью Он спа. се. нье со. вер. шил.

*p*

*mp*

*p*

**appassionato**

**5**

*f* *ff*

*f* *ff*

*f* *ff*

*f* *ff*

**5**

*f* *ff*

*Привев*  
**Tempo I** *mf* 

6  
**meno mosso**  
*mp*

Voce  
На\_ стал, грешник, твой спа\_ се\_ ни\_ я час, И\_ и\_ сус Сво\_ ю Кровь про\_ ли\_ вал за нас. Шел по

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p*

6  
**meno mosso**

P-no *p*

**Tempo I** 



1. По дороге скорби "Via dolorosa" шел Христос,  
Крест – орудье казни – на Голгофу нес.  
Путь солдаты пробивают, вся толпа кругом шумит,  
А Он молчит.

*Привев:* Шел по "Via dolorosa" осужденный за людей,  
Словно Агнец, Искупитель, Царь царей.  
Подгоняемый бичами, выбивался Он из сил.  
На Голгофе крестной смертью Он спасенье совершил.

2. На челе венок терновый, а из ран струится кровь,  
Муки терпит воплощенная Любовь.  
Никакого сострадания в разъяренной нет толпе,  
Господь, к Тебе.

*Привев.*

Настал, грешник, твой спасения час,  
Иисус Свою Кровь проливал за нас.

*Привев.*